

طرق وأشكال استعمال الفضاء العمراني بين الماضي و الحاضر حالة مدينة قسنطينة

يوسفي فهيمة

قسم الهندسة المعمارية و التعمير جامعة منتوري

تاريخ الإستلام 2005/01/05 - تاريخ القبول 2010/01/01

ملخص

يواجه الواقع العمراني لمدننا مشاكل خطيرة سببها الرئيسي إدخال نظم عمرانية عصرية لا تحترم طرق وأشكال تملك فضاءنا العمراني. إن مواكبة التطور لا يعني إنكار تاريخ مدينة بأكملها، بعد أن شهدت حضارة عريقة في القرون الماضية؛ بل يجب أن ندرس هذا التاريخ ونكيفه مع نمط العصر. لقد استطاعت مدننا القديمة التلاؤم مع موقعها وموضعها وحجمها المساحي مما أعطى اندماجا وتنظيما عمرانيا جيدا، في حين أن النظام العمراني الجديد لمدننا الكبرى لم يستطع التلاؤم مع الشروط الطبيعية والثقافية للمنطقة، مما أعطى تدهورا وانحطاطا للتجمعات العمرانية لأنه وافق فقط الشروط الاقتصادية، مهملًا كل العلاقات الأساسية التي كانت تنظم المدينة. الهدف من هذه الدراسة لا يعني العودة إلى التقليدي ولا البحث عن الاستثناء، بقدر ما يدعو إلى إدراك طبيعة المتغيرات المعاصرة والأفاق المستقبلية التي تتفتح في الإطار التاريخي حتى نعطي ديناميكية جديدة للممارسة المعمارية والعمرانية المستلهمة من تراثنا الإسلامي والمليبة لمتطلبات الحاضر. العدد النادر من المهندسين المعماريين المهتمين بهذه القضية الواعين بالثروة العمرانية والمعمارية للعالم العربي واغلبهم أجنبي، فهموا بأن العمران الأكثر ايجابية يقع في نقطة تقاطع لوظيفتين واحدة ثابتة وتمثل مداومات المحلية سواء كانت اجتماعية، ثقافية أو جغرافية والأخرى متصاعدة وتمثل معايير التطور العالمي للتكنولوجيا [1].

الكلمات المفتاحية: تملك الفضاءات العمرانية، العمران الملائم لثقافة الشعب، العمران التقليدي، العمران الحديث، نظم عمرانية ومعمارية غير ملائمة.

Résumé

La réalité urbaine de nos villes est confrontée à de graves problèmes, menés principalement par l'introduction des systèmes urbains qui ne respecte pas les modalités et les formes d'appropriations de notre espace urbain. Le progrès ne consiste pas à ignorer toute une histoire d'une ville après avoir vécu une haute civilisation dans les siècles passés, mais de l'étudier et de l'adapter au mode de vie moderne. Les tissus anciens des médinas ont su s'adapter aux conditions morphologiques de l'assiette de support, ce qui a donné une bonne intégration et une bonne structuration de l'espace qui respectait les modalités d'implantation, mais l'urbanisation récente a causée la destruction et le déchirement de nos entités urbaines, car elle ne répond qu'aux seules raisons économiques, ignorant tous les rapports fondamentaux qui régissaient autrefois la structure spatiale de notre ancienne cité. L'objectif de cette étude ne prône ni un retour au traditionnel, ni une recherche de l'exceptionnel, mais de saisir à travers l'étude de l'évolution de la forme urbaine, la nature des mutations contemporaine et les perspectives qu'elles ouvrent dans le cadre historique, afin de donner une nouvelle dynamique à la pratique urbaine et architecturale, s'inspirant des enseignements du passé et répondant aux exigences du présent. Les quelques rares architectes sensibilisés à cette question et conscient de toute la richesse du monde arabe sont pour la plupart des étrangers qui ont compris que l'architecture optimale se situe à l'intermédiaire de deux niveaux l'une ascendante et représentant les paramètres du développement économique et l'autre permanente et représentant les permanences géographiques et locales [1] temps où il s'est produit et son lieu. La Casbah d'Alger fut l'échantillon choisi.

Mots clés : appropriation des espaces urbains, urbanisme adapté, urbanisme traditionnel, urbanisme moderne, système urbain et architectural non adapté.

Summary

The urban reality of Algerian cities is confronted at serious problems. The main reason behind these is the continuous use of imported urban systems which does not fit for the local environment. Progress do not consist to unaware the history of a city after a great civilization during the spent centuries, but we try to study this carefully and adapt it to our modern life. The traditional building morphology is well integrated to the site and strongly adapted to the built environment however the recent urbanization leads to the deterioration and the tearing of our urban entities. The modern constructions respond only to the economic crisis which ignores the fundamental reports/ratios which governed the space structure of the old city. The main objective of this research do not aim a return to the traditional architecture, nor a research of the exceptional, but to find out through the study of urban forms evolution, the nature of contemporary mutation and the perspectives which they are opened in the historical field, in order to give a new dynamic to the urban and architectural practice, that are inspired from the past knowledge and fulfill the actual requirements. The majority of architects conscious about the richness of Arabic word are foreigner, those architects, understand that the optimal architecture is situated between two levels: the first ascending represented the parameters of the economic development; the second permanent represented the geographical and the local permanence.

Key words: appropriation of urban spaces, adapted town planning, traditional town planning, modern town planning, urban and architectural systems not adapted

المقدمة

تخلق كل مدينة منذ نشأتها وباستمرار مميزات خاصة، يسمى هذا التطور التدريجي : النمو الفردي للمدينة. ويتكون هذا التطور من ثلاث مجموعات من العوامل:

1. طبيعة المكان (المناخ، الجيولوجيا، التضاريس).
2. السكان ومميزاتهم الديمغرافية والاجتماعية.
3. أشكال النشاطات الاقتصادية والثقافية.[2]

نتيجة لهذه المعطيات يمكننا وضع قاعدة ثابتة للتخطيط العمراني نطبقها على كل المدن، وإنما نظريات عامة، لأن كل مساحة عمرانية تتطلب تحليلا ومعالجة خاصة مرتكزة على مميزات المدينة نفسها، وفي هذا يؤكد حسن فتحي قائلا:

إن المهندس المعماري لا يضع عمله في الفضاء بين النجوم، لكن في محيطين، الأول من خلق الله والثاني من صنع الإنسان إذا لم يؤخذ الثاني بعين الاعتبار فإنه يعتبر نقصا حضاريا إزاء من سبقوه (هذا إذا أخذوا هم بعين الاعتبار المحيط الذي خلقه الله).

[3]

إن البناء المعماري والعمراني الذي لا يحترم مميزات الموقع العمراني والثقافي والطبيعي يولد غالبا تفكك وتدهور هذا الموقع. نظرا لهذا يجب دراسة هذه التغيرات والتحويلات المستمرة التي توقع المدينة في تبعية ثابتة في أشكالها التملكية للفضاء، حتى نعطي ديناميكية جديدة للممارسة المعمارية والعمرانية، مستلهمة من تعاليم تراثنا الإسلامي وملبية لمتطلبات الحاضر.

إن هذه التقارير تدفعنا للتساؤل عن الوسائل اللازمة للتحكم في مشاكل هذا النمو. إن عملي هذا يستهدف فهم الظواهر العمرانية وارتباطها بالنمو الحضري للمدينة، ثم وضع بعض التوجيهات الخاصة لتوجيه المختصين في ميدان التهيئة العمرانية في مجال تصميمهم العملي.

I- أشكال النمو وتملك واستعمال الفضاءات العمرانية :

إن مدينة قسنطينة كغيرها من المدن الجزائرية ماهي إلا نتيجة لتطور متتابع لصور عديدة حيث أن تطورها مرتبط بشروط تاريخية، اقتصادية، سياسية واجتماعية، كما أنها متأثرة بتنوع كبير راجع إلى تاريخها العمراني وموقعها المتميز. إن قسنطينة تعرف عدة أنماط عمرانية تتعلق بإنتاج عمراني متميز:

- النواة المركزية ← المدينة القديمة
- الإمتداد الاستعماري ← المدينة الأوروبية
- التجمعات الشعبية ← عمران عشوائي
- الإمتداد المعاصر ← عمران حديث

I.1 الشكل الأولي لتطور المدينة : (النظام العمراني التقليدي)

النواة المركزية التي تمثلها قسنطينة القديمة (شكل 1) ، تقدم نظاما أصيلا (1) ينطلق منه مخطط ذو مبادئ خاصة بكل أجزاء وعناصر المدينة التقليدية، حيث أن البيت فيها يتشكل حول ساحة مفتوحة تمثل أداة تدرج فضائي ووظيفي ومناخي.

بينما تأخذ الوحدة السكنية (flot) الدرب (impasse) كأداة أساسية لتنظيم عناصرها مكونة بذلك قطعا سكنية، أما الحي فيدير ظهره لوسط المدينة مكونا تجهيزاته الخاصة (مسجد، حمام، مرافق تجارية)

أخيرا، فإن المدينة تتكون داخل جدرانها، وتأخذ من المسجد مركزها الفعّال حيث أن عناصرها تنتظم بطريقة تدرجية من المركز إلى الضواحي. ألا يمثل هذا النظام عمرا أصيلا متميزا خاصا بالمجتمع الإسلامي الذي يأخذ من مبادئه وقوانينه الروحية سببا لتنظيم وتخطيط فضائه؟



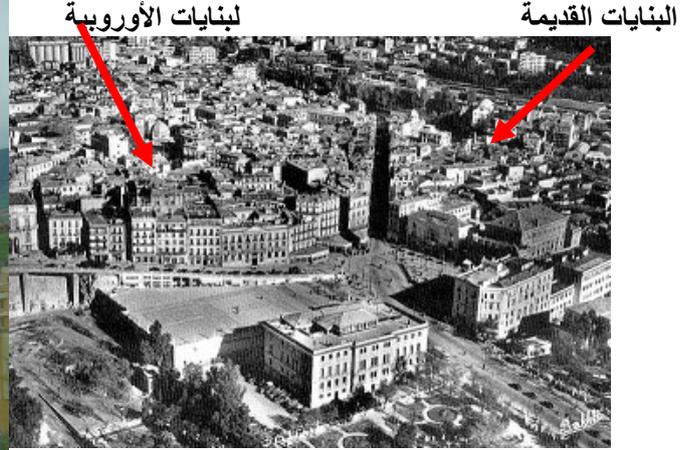
شكل 1 مدينة قسنطينة القديمة (الصخرة) قبل 1837

المصدر : www.constantine.free.fr

I.2 الشكل الثاني للنمو (نظام عمراني احتلالي):

تأتي بعد هذه المرحلة المدينة الاستعمارية التي أثرت علي العادات والتقاليد العمرانية. الصخرة التي تمثل الحصن المنيع لقسنطينة القديمة جزئت إلى قسمين ؛ القسم الأعلى حوّل من طرف المعمرين حسب احتياجاتهم ومتطلباتهم، والقسم الأسفل ترك للجزائريين (الشكل 2)، ولهذا فإن المدينة القديمة فقدت بعضا من خصوصياتها وأشكالها المعمارية الأصيلة . إن الامتدادات التي أتت لاحقا كانت تلبى متطلبات وتقاليد المعمرين الأوروبيين ولم تكن تناسب الشكل العام للمدينة نظرا لاختلاف الثقافتين الأوروبية والإسلامية.

يوسفي فهيمة



الشكل 2 تقسيم المدينة وإقامة بنايات أوروبية

الشكل 3 : الامتدادات المعاصرة لقسنطينة

المصدر: المؤلف

المصدر: www.constantine.free.fr

لاحتواء هذه المشاكل وإيجاد حل لها، من الضروري تحديد معايير التنظيم مبرزين بذلك التغييرات الحديثة إزاء الماضي الموروث.

1- المعيار الأول: العلاقة بالموقع

إن التكيف مع الموقع يكوّن علاقة شكلية بين أشكال الهندسة المعمارية و موقعها، وهذا التكيف له علاقة بمميزات الفضاء المعماري ووضعية البناء و تضاريس الموقع. كما أن التكيف مع الموقع والتحكم فيه يولد علاقة وطيدة بين المدينة وموقعها. إن احترام هذا الأخير يعني أن لا نتعامل معه بعنف بل أن نتكيف معه باختيار مواد البناء و أشكال البنايات التي تناسبه.

للموقع دور هام في المخطط العمراني من حيث:

- تحديد الشكل العام للمدينة في علاقاتها بالموقع.
- خلق التسلسلات اللازمة.
- وضع النقاط المرجعية (أي إنشاء بنايات ثقافية و اجتماعية في مواقع معينة تمثل مرجعا للسكان)
- اختيار المراكز العمرانية و علاقتها ببعضها [6]

إن المدن القديمة تمتلك هيئة عمرانية متجانسة وبسيطة، لأن شكلها كان استجابة لظروف سياسية و اجتماعية و ثقافية ومناخية معينة ، لذا استطاعت أن تكون علاقة واضحة بمحيطها الطبيعي.

لقد استطاع الفضاء العمراني لمدينة قسنطينة القديمة بمنزلها المطل على الداخل و أزقتها الضيقة ، أن تتلاءم مع موقعها الفريد من نوعه (شكل4)، من حيث أشكال و تركيبية البنايات و ألوانها المنسجمة مع طبيعة المكان المنحدر.

(1) الأصالة تعبر عن التميز والتفرد لمنتوج معين. وتعتبر مدينة قسنطينة القديمة بحضارتها العريقة وبناياتها و موقعها المتميز مثلا عن المدينة الأصيلة. و من أمثلة تلك الأصلة نذكر الخصوصية التي يتميز بها المنزل التقليدي من سقيفة ونوافذ متوجهة نحو الداخل، التدرج من العام إلى الخاص، المسجد الذي يمثل المركز الروحي و القيادي.

3- الشكل الثالث للنمو (نظام عمراني معاصر):

بعد الاستقلال تفاقمت الظاهرة أكثر فأكثر مع النمو الديموغرافي الطبيعي للمدينة والنزوح الريفي، ففي غضون عشر سنوات تضاعف عدد السكان بينما لم يتجاوز معدل التعمير و البناء 7.5% من كل سنة. [4] لمواجهة هذه الأزمة، اتجهت الجزائر نحو تعمير متسرع و امتدادات للمدن دون أي تخطيط وتنظيم شامل مسبق. فقد لجأت إلى توحيد النمط كحل وحيد لتلبية الطلب المتزايد، ولكن للأسف كان هذا حلا غير مناسب للمدينة والبيئة وغير كاف لحل أزمة السكن، هذا من جهة، ومن جهة أخرى، نلاحظ عدم تكيف النمط المعيشي المحلي مع التقنيات والأنماط المعمارية المستوردة. (شكل3) نتيجة لهذا التسارع العشوائي في بناء المساحات العمرانية ، انفجرت المدينة وفقدت السيطرة على عناصرها الأساسية التي كانت تحكم نظامها في السابق وبالتالي لم تستطع المدينة أن تصل إلى المستوى الحضاري بافتقارها إلى معايير التخطيط والتنظيم العمراني.

يشير Guy Burgel في "مدن جزائرية" إلى الخلل الواضح في الوضعية الحالية للمدن الجزائرية، والذي يظهر جليا في عشوائية الامتدادات العمرانية للمدينة، كما يشير أيضا إلى اضطراب كبير في الوقائع و المفاهيم حيث يؤكد على الآثار السلبية التي أحدثتها العولمة في أشكال التعمير للمدن "غير المنتهية" لأنه غالبا ما تكون آليات التخطيط غير ملائمة لأرض الواقع. [5]

طرق وأشكال استعمال الفضاء العمراني بين الماضي والحاضر حالة مدينة قسنطينة

إن هذا التقسيم الجديد خلف مجموعة مناطق مستقلة وظائفها كالتالي:

وظيفة سكنية (habiter) ووظيفة حركية (circuler)، ووظيفة للعمل (travailler)، ووظيفة ترفيهية (se distraire)، و كل وظيفة تعمل بمفردها وكانت النتيجة أن هذا التقسيم لم يتلاءم واحتياجات و متطلبات المجتمعات مما أدى بالسلطات في كثير من البلدان الأوروبية إلى تهديم مجموعة من السكنات اعتبرت بؤرا لكثير من الجرائم في الغرب [9] ، لكن هذا لم يمنع بلداننا من بناء أحياء بنفس الطريقة التي أثبتت عدم صلاحيتها ولم يترددوا في استيراد نظم معمارية أثبتت فشلها و قاموا بتطبيقها بنفس الأخطاء.

- المعيار الثالث: العلاقة بالفضاء الحضري:

النظام العمراني الذي يكون النسيج التقليدي لمدينة قسنطينة يتميز بمجموعة من المباني المتواصلة والمتجانسة تاركة فراغات داخلية (البهو). و من مميزات الفضاء العمراني القديم أيضا انه يضع حدودا للفصل بين الداخل والخارج، و بين العام و الخاص عن طريق شبكة شوارع و أزقة تتنظم في تدرج سلمي من العام إلي الخاص وتسلسل عضوي مكونا كتلة عمرانية متجانسة ومنسجمة.

فمن المنطقة العامة (منطقة السوق و المنطقة الخاصة بالمسجد الكبير) تتفرع شوارع رئيسية تصل إلي المناطق السكنية وهي منطقة نصف عامة و منها تتفرع الطرقات والأزقة الضيقة التي تصل إلي الزقاق المسدود ومنه إلى أبواب المنازل التي تكون المنطقة الخاصة (شكل 5)

يقول "Mongin.Olivier" أن المدينة هي تلك القدرة على وضع هذه الحدود، على الفصل بين الداخل و الخارج و بين العام و الخاص. و يضيف أن الفضاء الحديث قد يخلق هذه الاختلافات لكنها غير منظمّة وبدون مبادئ وبدون حدود، مما يجعل الفضاء عاجزا عن التفاعل مع مستخدميه. [10]



شكل4: موقع الصخرة :مدينة قسنطينة القديمة

المصدر: www.constantine.free.fr

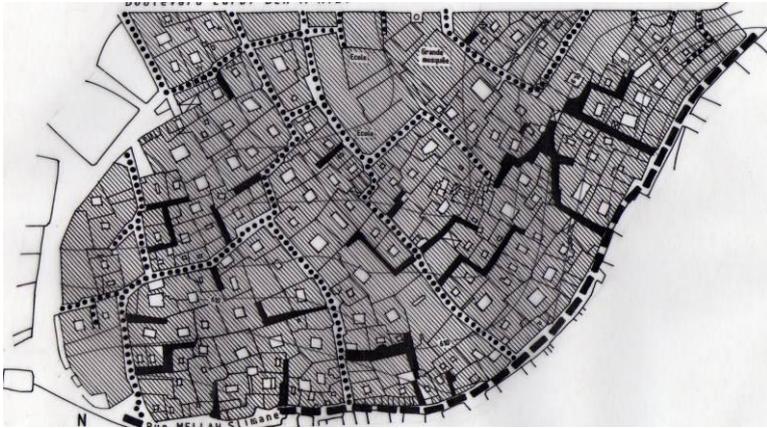
إن النظام العمراني الجديد لمدينة قسنطينة لم يستطع التلاؤم مع الشروط الطبيعية للموقع لأنه وافق فقط الشروط الاقتصادية المتمثلة في مردودية المشاريع، مهملا كل العلاقات الأساسية التي تربط الفضاء العمراني بالموقع مما أدى إلى تدهور المحيط والموقع. إن الأحياء الحديثة في بلادنا تعلن منذ نشأتها عن تدمير للمكان الذي احتلته لأنها لا تحترم شكله و مميزاته ومنه كانت النتيجة أن البناءات غير متجانسة ومبعثرة. مثال علي ذلك حي بوصوف إحدى الأحياء الحديثة لمدينة قسنطينة ذات الموقع الشديد الانحدار، فالمخطون لم يراعوا الطبيعة الطبوغرافية للمكان حيث لا توجد تدرجات في المباني حسب طبيعة تضاريس الموقع. في كتاب site et sitologie يقول الكاتب أن هناك ثلاثة أسباب تدمر المحيط و البيئة:

- التعمير الفوضوي الذي لا يراعي القواعد الأساسية لتشكيل البناءات ويفسد الانسجام الطبيعي للمحيط.
- التطور التكنولوجي الحديث الذي مكن من اختراع مواد للبناء سمحت بتعمير مواقع غير قابلة للبناء.(مناطق معرضة للانزلاق، للفيضانات)
- أشكال البناءات الموحدة النمط التي لا تراعي خصائص الموقع الذي تبني عليه بل تراعي فقط الخصائص التجارية لأجل تسويقها. [7]

2- المعيار الثاني: العلاقة بالعقار

يعرف الكاتب "Alain.R" التقسيم العقاري أنه تقسيم الأراضي إلى قطع لاستعمالها كقاعدة للبناءات وهذه الأخيرة تؤثر و تتأثر بشكل ومساحة القطعة العقارية. [8]

إن هذا التقسيم العقاري في النسيج التقليدي يحدد الممرات وشكل و حجم الفضاءات الخارجية ويعكس النظام الاجتماعي، والثقافي والاقتصادي للمبنى، كما أنه يعبر عن علاقة مهيمنة داخل الفضاء. أما العمران الحديث فلا يعترف بالإشكال العمرانية القديمة ؛ فقد قضى تماما على التقسيم العقاري القديم (parcellaire) (le)؛ حيث أصبح يقسم العقار إلى مناطق فيها سلسلة من الفضاءات العمرانية تسمى التطبيق (zoning) .



نصف

خاص (الزقاق المسدود)

عام (الشارع الرئيسي)

عام

الشكل 5: التدرج السلمي للفضاء التقليدي

يوسفي فهمية

المصدر : المؤلف

الغير عازلة، لم يستطيع الحفاظ على الطاقة داخل المباني مما أدى إلى استهلاك طاقة أكبر لتوفير الراحة داخل هذه المباني. يتميز النسيج العمراني لمدينة قسنطينة القديمة بتلاحم وتسلسل بناياته وهذا يتلاءم و طبيعة مناخها الجاف، ولقد بين الباحث "David Wright" أن التلاحم بين المباني يقلص المساحات الجدارية المعرضة لأشعة الشمس المباشرة صيفا و برودة الجو الخارجي شتاء، وبالتالي يحافظ على الفراغات الداخلية باردة في الصيف و دافئة في الشتاء.[13] و قد أدى التلاحم العضوي للمدينة القديمة إلى تلطيف جوها؛ حيث أعطى حماية للمارة من لهيب الشمس المحرقة و وفر الظل المطلوب عبر استخدام الطرقات الضيقة و الملتوية و التتوءات الأفقية.[14] إن هذه العناصر المعمارية لها التأثير الكبير في المساعدة على تلطيف الجو داخل المباني، حيث تخلق التتوءات الأفقية (قبو بارز في الطابق الأول) مساحات مظللة على الجدران الخارجية المطلة على الشارع فتزيد من كفاءة العزل الحراري للجدران و بالتالي تقي المساحات الداخلية للمباني من الحرارة المرتفعة في الصيف و البرودة في الشتاء. ويعتبر الزقاق المغطى (المعروف بالصباط) (شكل 7) عنصرا من عناصر تلطيف الجو داخل المدينة القديمة؛ حيث تكون حرارة الأرضية لهذه الأزقة منخفضة مقارنة مع الطرقات المفتوحة، كما شكلت السقيفة بمرها المنعرج على عزل المباني عن الحرارة و الغبار و الرياح . و من جهة أخرى فقد استطاعت هذه العناصر المعمارية أن توازن بين متطلبات البيئة المناخية و الحاجات الاجتماعية و الثقافية للإنسان العربي كالخصوصية (intimité).

كما أثبتت بعض الدراسات [15] أن تسربات الهواء في فصل الصيف تكون هامة في الأحياء الحضرية المتراسة والمتلاحمة؛ حيث تتعلق حركة الهواء بصورة أساسية باتجاه الطرقات بالنسبة للرياح المهيمنة، وقد تسهل أيضا طبيعة المكان المنحدر هذه العملية .



الشكل 7 : خلق أماكن مظلة عن طريق استخدام الزقاق المغطى

المصدر: www.constantine.free.fr

إن تركيبة البناء في تنظيمها الفضائي المتوجه نحو الداخل ومفهومها المتماسك يلعبان دورا في تحسين المناخ و خلق مناخ مصغر وذلك عن طريق خلق أماكن مُظَلَّة وبالتالي تلطيف الجو،

إن دراستنا الميدانية لحي "بوصوف" بقسنطينة تعكس هذا المضمون حيث لا نرى تركيبة واضحة للحي، لأن هذه الأخيرة لا تركز على أسس تنظيمية معينة؛ فقد خلفت مباني متناثرة دون أي تنسيق فيما بينها، إذ لا توجد أساسا عناصر التنسيق من أزقة و شوارع متدرجة من العام إلى الخاص (شكل 6). كما أهمل مخطط هذه الأحياء تصميم الفراغات العامة و التنسيق بينها ولم يراعوا التدرج والتنوع في أشكال هذه الفراغات طبقا لوضيفة كل منها و من جهة أخرى فإن الحي تنقصه التجهيزات اللازمة (من سوق و مرافق عامة و غيرها) للقيام بدوره، و إن وجد البعض منها فهي غير منظمة.

إن الظواهر التي صاحبت المجتمع الصناعي الجديد قد قلبت رأسا على عقب طبيعة الحياة في المدن بينائها لمسكن تحت الطلب، بالتالي أصبح الأمر يتعلق بالتخطيط لمجمعات سكنية وليس التخطيط لمدينة بأكملها، حتى أصبحت المدينة عبارة عن تركيب مجموعة من شطايا سكنية محاذية لبعضها البعض. [11]



طريق رئيسي فراغات غير محددة

الشكل 6 : عمران حديث متناثر و فراغات غير محددة
المصدر: URBACO

4- المعيار الرابع: العلاقة بالمناخ

إن التكيف مع المناخ في وقتنا الحالي يشكّل أحد المجالات الدراسية البارزة في ميدان البحث العمراني حيث أن للمناخ تأثير كبير على البنايات و أشكالها و بالتالي علي راحة السكان ويؤكد Amos rappoport أن هناك علاقة قوية تبادلية بين الإنسان و المحيط العمراني و المناخ.[12]

إضافة على تكيفها مع المواقع التي تحتلها، فإن المدن القديمة استطاعت عبر الأزمنة أن تتلاءم أيضا مع المناخ وذلك بخلق تركيبة عمرانية متلاحمة وعناصر معمارية استطاعت من خلالها أن تتغلب على أكثر المناخات حرارة، بعكس العمران الحديث الذي من خلال تركيبته العمرانية المتباعدة و المتفرقة ومواد البناء

طرق وأشكال استعمال الفضاء العمراني بين الماضي والحاضر حالة مدينة قسنطينة

للفرد والأسرة و من ثمّ المجتمع ككلّ فكانت البيئة التقليدية تعمل بكفاءة اجتماعية أعلى بكثير من البيئة العمرانية الحاضرة [16]. ذلك أن المناطق السكنية للمدينة التقليدية ببنائاتها المترصعة و طرقاتها المتسلسلة هي مناطق صغيرة نسبياً تحتوي مجتمعاً متجانساً تربط أعضائه علاقات دينية و أعراف اجتماعية خاصة يسودها الأمن والتكافل بين أفراد المجتمع الواحد و حسن الجوار، كذلك فإن الطرقات الضيقة تخلق حركة مرور قليلة تؤكد خصوصية الحياة العائلية ، أما الطرقات الواسعة و الفضاءات العامة

المحاذية للسوق و المسجد فهي تخلق جواً اجتماعياً عاماً، على عكس من ذلك فإن المدينة الحديثة ببنائاتها الضخمة والمتفرقة و طرقاتها المتقاطعة، تخلق جواً من التفكك في العلاقات الاجتماعية بين أفراد الحي الواحد وانعدام الأمن حتى ضمن العمارة الواحدة. إن المدن المعاصرة تشهد فصلاً واضحاً بين التنظيم الاجتماعي والتنظيم الفضائي، ويرجع ذلك أن الدراسات الاجتماعية الحالية غير قادرة على تقديم حلول عملية تسمح بتحسين الأوضاع، ووضع تصاميم تتلاءم و عادات المجتمع و تقاليده.

6-المعيار الخامس: العلاقة بالثقافية:

إن الخصوصية الاجتماعية المدروسة أعلاه ناتجة عن ثقافة المجتمع التي تملئ عليه مجموعة من الممارسات التي تجسد في شكل البنائيات و تنظيمها و يتضح هذا من خلال تعريف (HenryRaymond) للثقافة (modèle culturel) هي ممارسات لمجموعة من السكان يشتركون في مجموعة من القيم و الرموز التي تنتقل عبر الأجيال، وهذه الرموز و الممارسات تخلق نظاماً من القواعد و الأعراف التي تحدد أسلوب حياة السكان و أشكال البنائيات و تنظّمها حسب نظام معين أي من العام إلى الخاص، وأن هناك علاقة تبادلية بين أشكال و تنظيم البنائيات و ثقافة الشعوب [17]، ومثال ذلك ما نراه في أشكال البنائيات من تأمين خصوصية (intimité) الأفراد و البنائيات، عن طريق عناصر معمارية كالسقيفة ذات الممر المتعرج و النوافذ المتجهة نحو الداخل و القبو، التي تملئها ثقافة المجتمع.

ولقد بين تحليلنا لمخطط النسيج الحضري لمدينة قسنطينة هذه العلاقة؛ حيث أن ثقافة المسلم المرتبطة بالخصوصية مجسدة في التركيبة المعمارية، فجد نوعين من أشكال ممارسة الفضاء في المدينة القديمة:

- منطقة مركزية للسوق مخصصة للتجارة و الحياة الثقافية "سوق التجار" (شكل9) هذه المنطقة حسب تحليل "Bernard Pagand" تتواجد فيها مجموعة متتالية من الدكاكين تتجمع حسب اختصاصات أصحابها: حرفيين وتجار، وتنظم هذه الدكاكين حول المسجد الجامع معطية بذلك صورة تجمع بين المادة والروح و من ذلك نستنتج أن الأحياء العربية القديمة تستند إلى مبادئ مُستلّهمة من الديانة الإسلامية. [18]

- ومنطقة ثانية مُخصّصة للسكن بها كل مرافق الحياة اليومية و بعيدة كل البعد عن السوق التجارية العامة.

وعلى العكس من ذلك فإنّ أول نتيجة لتنظيم النسيج الحديث هي تعريض الفضاءات دورياً لكل أنواع مشاكل الحرارة المتزايدة وسوء التكييف الذي يجعل الحياة داخل وخارج السكنات الجماعية غير ملائمة، وتخلق الطرقات الواسعة ومواقف السيارات الكثيرة والمزقة حسب ما يؤكد أغلب السكان (1) جواً حاراً في الصيف و رياحاً باردة في الشتاء .

كذلك فإن موقع العمارات و تركيبها لا يخضع للقواعد المناخية الخاصة بالشمس والاحتماء منها إذ انه تم إنشاء البنائيات في اتجاهات غير مدروسة كانت سبباً في حجب الشمس عن العمارات المجاورة و لأنهم لم يراعوا أيضاً المسافة اللازمة بين المباني و التي تتمثل في: $H > L$ (الشكل8)



الشكل8: عدم احترام المسافة اللازمة بين المباني يمنع من وصول الشمس

المصدر: المؤلف

5

- المعيار الخامس: العلاقة بالخصوصية الاجتماعية :

تعتبر الدراسات الاجتماعية من ضمن الدراسات الأولية لتنفيذ أي مشروع خاصة المشاريع السكنية؛ لأن أي مجتمع يسعى من خلال الفضاءات التي يستعملها إلى تلبية حاجاته و متطلباته، كما تساعد هذه الدراسات في اتخاذ قرارات سلطة محلية مهيمنة.

و تؤكد العلاقة بين السكان و المحيط العمراني أهمية هذه الدراسات لأن المحيط العمراني من صنع الإنسان بكل ما يتضمنه من تنظيمات وأشكال وعلاقات تعكس حياة ساكنيها بما تحتويه من قيم و عادات و تقاليد و مفاهيم.

و بما أن لكل مجتمع خصوصيته الاجتماعية التي تميزه عن باقي المجتمعات الأخرى فإن ذلك يؤدي إلى اختلاف متطلبات هذه الخصوصية، و بالتالي تؤدي العادات و التقاليد و القيم السائدة دورها الرئيسي في خلق الفروقات التي لا غنى لأي معماري عن معرفتها، و ذلك لإنتاج عمران متلائم و منسجم مع المجتمع الذي يخدمه. لقد لعبت الخصوصية الاجتماعية دوراً واضحاً في تشكيل الفضاءات ومفردات البيت التقليدي؛ و بالتالي البيئة التقليدية، لأنها كانت تمثل التجسيد الحي للأفكار و العقيدة و الحاجات الاجتماعية

طرق وأشكال استعمال الفضاء العمراني بين الماضي والحاضر حالة مدينة قسنطينة

1. نافسة مواد البناء.
2. تميز هندستها المعمارية.
3. ضخامة البناء.

و يضيف Christian Portzamparc أن هذه المعالم تعبر عن مقياس ذي قيمة حتى بين المنشآت الأخرى [23]. ففي يوغوسلافيا وبالتحديد في المدينة القديمة Dubrovinique مُنِع السكان من التزيين المبالغ فيه لواجهات البنايات العادية، و أقتصر الأمر على القصور و المباني العامة.

9- المعيار التاسع: العلاقة بالتنسيق والجمال:

إن الإنسان بطبيعته الفطرية يميل إلى الجمال، فيسعد و يرتاح و يأنس بمشاهدة منظر يوحى بالتوافق و التناسق و الانسجام ولهذا كان الاهتمام بالتنسيق والجمال داخل النسيج العمراني منذ القدم. ففي العصر الروماني اهتم هؤلاء كثيرا بهذا الجانب؛ حيث اعتمدوا في بناء مدنهم على مبادئ سمحت بخلق علاقة وطيدة بين العناصر المكونة للنسيج العمراني مما أدى إلى خلق تشكيلة عمرانية منسجمة ، و تتمثل هذه المبادئ في :

- التنظيم : l'ordre : و هو تنظيم العناصر المكونة للمبنى أو النسيج العمراني عن طريق قواعد هندسية معينة
- الوحدة : l'unité: تظهر عناصر العمارة تشكيلة تنظم فيما بينها مكونة كتلة واحدة منسجمة
- التناسب : la proportion : هي عملية تناسب الأبعاد من (طول و عرض و ارتفاع) فيما بينها
- الانسجام : l'harmonie : هو الانسجام بين العناصر المعمارية و العمرانية عن طريق مجموعة من القواعد نذكر منها: التناظر- التناقض-التوازن إلخ...

لقد شهدت الحضارة العربية الإسلامية هذا الجانب أيضا من التنسيق و الجمال في مدنها القديمة حيث امتازت مناظرها بالتنوع و الحيوية و يرجع ذلك إلى التركيبة العمرانية للمباني غير المصطفة و الطرقات الملتوية مما أدى إلى التنوع و"تغير المشاهد المتتالية في الزقاق الواحد و ضمن الكل الذي يضيف عليه وحدة تنوعية يدركها الإنسان في كل خطوة يخطوها، فتنبعث في النفس إحساسا يقرب المسافات مكانيا و زمنيا، و هو ما أكسب النسيج الحضري خصوصية مقردة كونه يظهر عنصر المفاجأة البصرية و الحسية." [24]

وفي هذا السياق، يقول Desablet.M إن التنوع في المدن القديمة لا مثيل له حيث نجد طرقا و سلالم ملتوية، وممرات ضيقة تتقاطع مع طرق أكثر سعة ، و طرقا غير منتظمة و مع ذلك نشعر بوحدة المكان. و يقول أن المدن القديمة تمثل معجزة لا مثيل لها في الحاضر، على عكس التعمير الحالي ذي النمط الموحد. و يضيف موضحا انه لا يعود جمال المدن التقليدية إلى شكل بناياتها و لا إلى أشكال أبوابها أو نوافذها بل يعود إلى نمط التنظيم المرتبط بالاستعمال، فهذا ما يعطي سحرا و جمالا للمكان. و في الأخير يتساءل الكاتب لماذا اختلف كل هذا من المدن الحديثة؟ و لماذا أهمل المخططون هذه الدروس؟ [11]

اليومية. و يمكن وصف هذا التصور للمقياس البشري في المدينة القديمة بالطريقة التالية: فمن الوهلة الأولى يمكن أن نلمح كل المحيط و ذلك بتصفح العناصر الأساسية المعروفة، و ترجع هذه القراءة السريعة للمحيط إلى وجود نقاط مرجعية متعارف عليها. إن تقدير المقياس البشري يكون سهلا إذا وجدنا في مجموع الفضاء العمراني عناصر تدل على الحياة اليومية للإنسان ونشاطاته.

إن تزايد السكان و عدم التحكم في تطور المدن أدى إلى خلق تركيبة عمرانية ضخمة لا تتناسب و المقياس الإنساني، فانتقلنا لقياس المساحات و تحديد حجم المدن، من مقياس إنساني يعكس متطلبات الفرد و المجتمع إلى "مقياس اقتصادي" [21] يعكس مرد ودية المشروع. وقد أدى هذا الانتقال إلى الفصل بين الإنسان ومحيطه؛ حيث أصبح هذا الأخير يشكل عنصرا غريبا لا يتلاءم و الحاجات النفسية للإنسان.

و في الأخير نقول أن أحياء السكن التقليدي هي على مقياس الإنسان حيث أن كل واحد يعرف جيرانه، فإذا جاء ساكن جديد قلن يشعر بالغربة؛ لأنه عندما يريد السكن فسوف يختار حيا فيه أقرباءه أو أصدقاءه أو جيرانه القدامى مما يخلق غياب الشعور بالاختلاف، الموجود في الأحياء الجديدة.

8- المعيار الثامن: العلاقة بالاستثناء

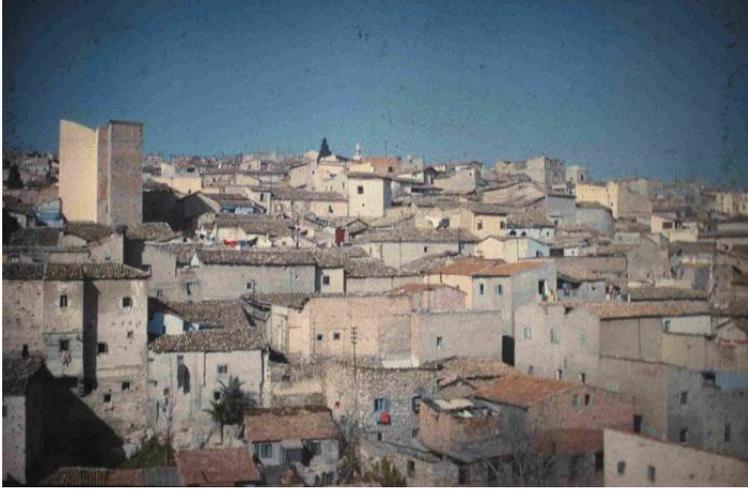
إن فلسفة الإسلام الفكرية لا تتعارض بشكل مطلق مع مفهوم المقياس الصرحي (الاستثنائي) بل يقترن ذلك بالمعنى أو بتعبير أدق يقتصر استعمال المقياس الصرحي على نوع محدد من الأبنية و لا نعممه كمفهوم تشكيلي؛ إذ يتم اللجوء لهذا المقياس لإضفاء التعظيم كما في المساجد مقارنة مع باقي تشكيلات النسيج الحضري. [22]

كان المسجد في المدينة القديمة ينظم الشبكة العمرانية للمدينة و يخلق نقطة استقطاب و مرجعية في قراءة الفضاء العمراني؛ حيث أنه لا يملك نفس الاعتبارات المطبقة على المباني العادية لأنه مرتبط بالعقيدة. و نظرا لخصوصيته الاستثنائية فإن هذا المبنى يعبر باحتلاله لمساحة كبيرة و علو مهيم عن تركيبة مميزة لأن مقياسه متعلق بجماعة من البشر وليس بفرد من الأفراد. و من مميزات المعلم الحضاري أيضا أنه يمثل قيمة مشتركة بين أفراد المجتمع لأنه دال على هويتهم المعمارية و الثقافية. و لذلك يجب أن يتميز المعلم عن البنايات الأخرى، لأن هذا التميز هو الذي يمنحه الاستثناء، فحسب Bernard Huet فإن المعلم يجب أن يتميز عن السكن لأنه في الوقت الراهن و في المدينة العصرية يميل المخططون إلى جعل السكن معلما حتى أننا لم نعد نفرق بينه وبين المعلم التاريخي. [23]

يقول Christian Portzamparc أن المعالم الحضارية في القديم كانت تتميز عن بقية البنايات بـ:

يوسفي فهيمة

كذلك فإن أشكال البنايات لا تتسجم مع طبوغرافية الموقع و مورفولوجية المكان، ناهيك عن عدم احترام تقاليد و عادات المجتمع سواء داخل أو خارج المسكن من حيث الخصوصية والأداء الوظيفي و القيمة الرمزية و الجمالية للمسكن. وفي الأخير نقول أنه حتى تكون المدينة مستدامة يجب أن تتبنى مشروعا يحتوي على كل المعايير المدروسة ضمن هذا البحث.



الشكل 10 : حضارة عمرانية قوية ومستدامة (مدينة قسنطينة القديمة)

المصدر : www.constantine.free.fr

II. أفكار قديمة وإنجازات جديدة :

• تركيبة وتجميع الوحدات السكنية :

إن أهم مشكلة تواجه المهندسين في تصميم النسيج الحديث هو في تجميع المنازل وتنظيم القطع الأرضية. لإيجاد حل لهذه المشكلة لجأ هؤلاء إلى الأفكار القديمة والمتمثلة في النسيج العمراني التقليدي خاصة فيما يخص تماسك واستمرارية النسيج.

• نظام الطرق في الأحياء :

يرى بعض المهندسين في نظام الطرق التقليدية العربية مثلا نمودجيا مكيفا مع النسيج الحضري المعاصر (كاستعمال الزفاف المغطى)، وبهذا فإن طرق المشاة في النسيج العمراني الحديث ليست من اختراع العصر، ولكنها تقليد للمرات التقليدية. وفي هذا السياق، يقدم الكاتب Arnold.F [9] في كتابه " Le logement collectif " أمثلة لمخططات عمرانية أقيمت في أحياء شعبية بفرنسا واختاروا في تخطيط النسيج العمراني لهذه الأحياء هيكلة للطرق الداخلية الخاصة بالسكن، طرق مستلهمة من الأزقة الضيقة و الأزقة المغطاة التقليدية، لأنهم رأوا أن هذا يتلاءم و خصوصية المسكن.

كما عاد بعض المهندسين المعماريين في فرنسا إلى التخطيط العمراني القديم الذي يعتمد على الشارع كأداة أساسية لتشكيل الفضاء العمراني؛ فمثلا في مدينة Reins و بالتحديد في حي Châtillon أعطى المهندس دورا فعالا للشارع حيث جعل

إن هذا التنوع و الحيوية اعتمد في التخطيط العمراني للمدن حتى القرن التاسع عشر ولكن التعبير في الأونة الأخيرة أعطى مدنا ينقصها التنسيق بين عناصرها لأنها اعتمدت في تركيبها على الكم على حساب النوع فضيقت بذلك كل المبادئ التي تدعو إلى التناسب والانسجام فيما بينها.

ولكي نستعيد هذه المبادئ يلزمنا أن نعود إلى القيم الجمالية التي اعتمدها المدينة القديمة من تنوع و جمال و وحدة المكان، لأن المشروع العمراني لا يقتصر على جعل الطرقات واسعة سهلة الانسياب و لا على جعل الفراغات العامة كبيرة فحسب بل يجب إدخال عنصر الجمال و التنسيق عن طريق استخدام اللوحات و المشاهد المتتابعة والمتنوعة ضمن الزقاق الواحد والتدرج و التنوع في المساحات العامة حتى نقضي على الرتابة و الملل الذي نلاحظه في الأحياء الحديثة عند التنقل.

10- المعيار العاشر: العلاقة بالاستدامة

يمكننا أن نعرف المدينة المستدامة بثلاثة أوجه:

1. هي مدينة قادرة على البقاء عبر الزمن، و على الحفاظ على هويتها، ولها معنى جماعي، وحيوي على المدى الطويل. و حتى تضمن ذلك فهي بحاجة إلى ماضيها و ذكرياتها و تراثها، و تنوعها الثقافي.
2. هي مدينة توفر ظروفًا مريحة لسكانها.
3. هي مدينة تتبنى مشروعا سياسيا و اجتماعيا يتمثل في تقليص الفروقات الاجتماعية و التدهور البيئي [25]

ومنه نستنتج أنه لا يمكن إنجاز مشروع المدينة المستدامة بعيدا عن محيطها؛ لأن المدينة تستمد بقاءها من تاريخها و تلاحم أجيالها واستمرارية ثقافتها، وأن تطور المدينة متعلق بمدى ارتباطها بماضيها الفضائي و التراثي وموقعها الجغرافي. إن الاستدامة بمفهومها التاريخي لا تعني الركود بقدر ما تعني التحدي والإبداع، و يبدو هذا وضحا في المدن القديمة التي استطاعت عبر العصور أن تحافظ على طابعها المعماري والعمراني وأن تصل إلى نار غم بعض المشاكل التي واجهتها وتواجهها، لكونها حضارة عمرانية قوية ومستدامة (شكل 10)، و ذلك راجع إلى قدرتها على التلاؤم مع تقاليد المجتمع و التكيف مع المناخ و البيئة، وكذلك قدرتها على التحدي والإبداع و التجديد؛ فقد تبنى النسيج العمراني القديم وظائف عمرانية جديدة وسمح بتوظيف بعض المباني القديمة لاستعمالات جديدة و هذا يترجم قابلية البناية القديمة للاستمرار.

بالمقابل هل يمكننا أن نتأكد من استدامة العمران الحديث؟

إن النسيج العمراني الحديث قد ضيع أغلب عوامل الاستدامة، وهذا لأن المخطط العمراني غير متكيف مع الوسط الطبيعي والاجتماعي والثقافي للمنطقة. وقد أثبتت دراستنا لحي بوصوف هذا المضمون حيث أن النسيج العمراني الذي يشكل بنايات متباعدة غير متلائم مع المناخ الجاف الذي يتطلب بنينا مترابلا.

طرق وأشكال استعمال الفضاء العمراني بين الماضي والحاضر حالة مدينة قسنطينة

المصدر: Piganiol,

P. Du nid à la cité1970

• توجيه المباني للداخل و استعمال المشربيات:

مبنى السفارة الأمريكية في بغداد-العراق- : صمم هذا المشروع المهندس الاسباني "Jose L.Sert" عام 1995. ويتضمن المشروع إلي جانب مبنى السفارة على مساكن للموظفين و مجموع من المباني الخدمات والصيانة و سكن السفير هذا إلى جانب بعض الخدمات الرياضية للموظفين. ومن أهم الأفكار المتبعة في هذا المشروع ما يلي:

1. استخدام الأفنية الداخلية: (التوجه للداخل)

استخدم المصمم الأفنية الداخلية والتوجيه للداخل في المباني الأساسية من المجموعة المعمارية، ثم قام بوضع زرع و بساط اخضر من نخيل و نافورة داخل تلك الأفنية، كان ذلك له أثره في تحقيق المناخ المثالي للعاملين بالسفارة و أفراد عائلتهم وساعد كذلك على تلطيف درجة حرارة الأفنية.

2. استخدام البروزات و المشربيات: (حماية المبنى من أشعة الشمس)

استعمل المصمم في هذا المشروع كاسرات الشمس علي نمط المشربيات مما يساعد على حماية الفراغات الداخلية من مضاعفات الطاقة الحرارية المرتفعة بالخارج والتقليل من الضغط على أجهزة التكييف الصناعية. [27]

نتائج وتوصيات:

تناول البحث موضوعا هاما ارتبط بطبيعة الممارسة العمرانية بين الماضي والحاضر، وقد تم التركيز على المعايير الأساسية التي يقوم عليها أي مشروع عمراني (Projet urbain). ولقد لاحظنا ما يفيض به العمران القديم من عناصر موائمة، لذا يجب علينا أن نأخذ بعين الاعتبار هذه العناصر و نطور استعمالاتها بما يلاءم متطلبات العصر. و من نتائج هذا البحث نجد ما يلي:

• للموقع دور هام في المخطط العمراني "Projet urbain" لأنه يحدد الشكل العام للمدينة أو الحي ويعطي للبيانات وضعية مميزة، كما يساعد على وضع النقاط المرجعية و اختيار المراكز العمرانية و علاقتها ببعضها. إن عدم احترام الموقع شكله و مميزاته يعطي تعبير فوضوي و يفسد الانسجام الطبيعي للمحيط.

• أصبح المخطط العمراني الحالي يتعلّق بالتخطيط لمجمعات سكنية وليس التخطيط لمدينة بأكملها، حتى أصبحت المدينة عبارة عن تركيب مجموعة من شطايا سكنية محاذية لبعضها البعض.

• أثبتت هذه الدراسة أن العودة إلى الشارع كوحدة أساسية لتنظيم الفضاء العمراني أمر مهم و حتمي لأن من مميزاته انه يفصل بين الداخل والخارج، و بين العام و الخاص عن طريق شبكة من شوارع و أزقة تنتظم في تدرج سلمي من العام إلي الخاص وتسلسل عضوي مكونا كتلة عمرانية متجانسة ومنسجمة. في حين عجز

البيانات متلاحمة وأسفلها سلسلة من المحلات التجارية أظفت على الشارع جواً خاصاً.

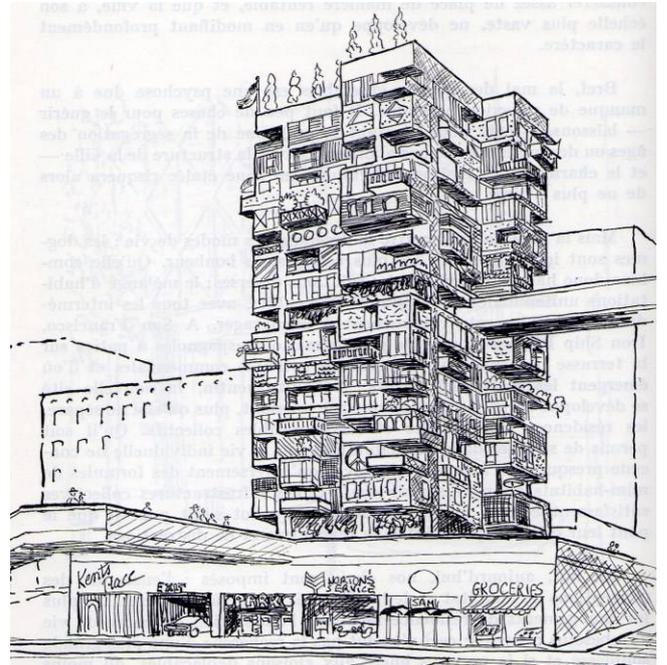
وفي مدينة Saint - Etienne وبالتحديد Beaulieu بفرنسا تم إنشاء شارع حقيقي داخل الحي بشكل ملتوي كما في الشوارع القديمة، و بفضل شكله و البيانيات التي تحده من الجانبين يبدوا الطريق شبه مغلق و هذا الطريق مزين بحواجز نباتية تفصل بين الأرصفة و البيانيات. [26]

• التدرج من العام إلى الخاص :

نظام طرقات السيارات هي من مستجدات العصر ولكن استعمالها مستلهم من المدن القديمة فيما يخص التدرج من العام إلى الخاص، فقد رأى المهندسون أنه من الضروري إبعاد حركة المواصلات عن الحي السكني بقدر الإمكان، لأن هذا الإبعاد يسعى إلى استمرارية النسيج وخصوصية السكن.

• إعطاء مميزات خاصة للمباني الجماعية:

نظرا للملل الذي يحدثه تشابه واجهات البيانيات الجماعية وتكرار طوابقها، فإن المهندسين المعماريين عادوا إلى الأفكار القديمة التي تتعلق بإعطاء مميزات خاصة لكل مبنى حتى يشعر الساكن أنه يعيش في منزل خاصا به ولا يشبه المنازل الأخرى، ففي مدينة Seattle جعل المعماريون في العمارة الواحدة واجهات مختلفة خاصة بكل شقة وهذا حتى يحققوا نوعا من الرغبات الفردية في البيانيات الجماعية، وذلك عن طريق جعل الشقق تارة متراكبة وأخرى متفرقة كما نراه في (الشكل 11)



الشكل 11 خصوصية واجهات

البيانيات الجماعية

يوسفي فهيمة

فإذا أخذنا بعين الاعتبار هذه المعايير نكون قد أحسنا استعمال التكنولوجيا، واستطعنا السيطرة عليها و تسييرها حسب المواصفات التي وضعناها لها.

إن مشكلة العمران الحديث تكمن بالتحديد في تحول المدن و الأحياء إلي مجموعة من البنايات المتناثرة تاركة فراغات لا وظائف لها. فهل يتعلق تطوير المدن بمد العمران و زيادة عدد البنايات؟ أم يتعلق بإنشاء مدن وأحياء مستدامة قادرة على استيعاب ثقافة الشعب و التلاؤم مع ظروفه الاجتماعية والجغرافية و المناخية؟.

وفي النهاية نقول أن المخطط العمراني الأكثر ايجابية يقع في نقطة تقاطع لوظيفتين واحدة ثابتة تتمثل في المداومات المحلية، سواء كانت اجتماعية، ثقافية أو جغرافية والأخرى متصاعدة تمثل معايير التطور العالمي للتكنولوجيا. إن المهندس المعماري تقع عليه مسؤولية تجسيد مضامين الحضارة إزاء تقنيات العصر ومنه فتقنيو البناء لن يستطيعوا القيام بدورهم كما ينبغي إلا إذا استطاعوا المزاجية والجمع بين تقنيات العصر وثقافة الشعب.

المراجع:

- [1] Chevalier, D. (1979), L'espace social de la ville arabe, Maison Neuve et Larrose, Paris.
- [2] Dziurdzinski, L. (1984), Critères et méthodes d'appropriation du paysages et du patrimoine, Colloque de Constantine: du traditionnel au contemporain, la question de l'espace approprié. Constantine, Algérie.
- [3] Fathy, H. (1970), Construire avec le peuple, La Bibliothèque Arabe Sindbad, Paris, 4^{ème} édition.
- [4] Rahman.D, "l'évolution spatio-temporelles du réseau urbain régional. Le cas de l'Est algérien.", les documents de la recherche en sciences humaines de Caen n°15 press universitaire de Caen, 2005.
- [5] Burgel.G, Hammache.S, "Villes Algériennes", in les annales de la recherche urbaine, n°99. pp138-139, Decembre 2005
- [6] Avranmides.J.M, Bessiere.L, Pinon.P, "Site et développement urbain" Documentation Française, Paris 1974, p54
- [7] Faye.P,Faye.B, Tournaire.M, Godard.A, "Site et sitologie", pp10-15, Poitiers, Octobre 1974.
- [8] Alain.R, "Morphologie urbaine" édition, Armand Colin, pp100-103, Paris 2004
- [9] Arnold.F, "Le logement collectif (de la conception à la réhabilitation), 2eme édition du moniteur, pp32-38 Paris 2005
- [10] Mongin.O, "La condition urbaine, la ville à l'heure de la mondialisation", in les Annales de la recherche urbaine, n°100. pp158-159, Juin 2006.

العمران الحديث على خلق هذه الاختلافات و التفاعل مع مُستخدِميهِ.

- ضرورة إدخال دراسات اجتماعية عميقة و جدية في التخطيط العمراني لأنها تسمح بتحليل أفضل للفضاءات التي يجب تحسينها كما تسمح أيضا بمعرفة أفضل لردود أفعال السكان اتجاه الأحياء التي سيقومون فيها.
- يجب أن يكون مقياس الفضاء العمراني إنساني حتى تكون أحجام البنايات ملائمة لغرض استعمالها؛ لأن تقدير المقياس الإنساني يكون سهلا إذا وجدنا في مجموع الفضاء العمراني عناصر تدل على الحياة اليومية للإنسان ونشاطاته .
- إن تركيبة البناء في تنظيمها الفضائي المتوجه نحو الداخل ومفهومها المتماسك يلعبان دورا في تحسين المناخ و خلق مناخ مصغر وذلك عن طريق خلق أماكن مُظَلَّلة وبالتالي تطيف الجو.
- ما يلزمنا في الوقت الحاضر هو العودة إلى القيم الجمالية التي اعتمدها المدينة القديمة من تنوع و جمال و وحدة المكان لأن المشروع العمراني لا يقتصر علي جعل الطرقات واسعة سهلة الانسياب و لا على جعل الفراغات العامة كبيرة فحسب بل يجب إدخال عنصر الجمال و التنسيق عن طريق استخدام اللوحات و المشاهد المتتابعة والمتنوعة ضمن الزقاق الواحد والتدرج و التنوع في المساحات العامة حتى نقضي على الرتابة و الملل الذي نلاحظه في الأحياء الحديثة عند التنقل،
- إن فكرة تخطيط المدينة تحتاج إلى العودة لماضيها الفضائي و التراثي و ذلك يستلزم البحث في الآثار المستدامة التي خلفتها الأجيال.
- في الأخير نقول إننا لا ندعو بالضرورة إلى إعطاء قيمة لكل ما هو قديم ولكن:
 1. الإحاطة بالعناصر المرجعية للمدينة و تطبيقها في المشروع الحضري حتى نضمن إدماجه في المنطقة العمرانية.
 2. كما يجب أن ندمج فيه العناصر التي تحمل قيم رمزية حتى نعطي للمدينة مميزات الخاصة وخصوصيتها المجددة في التركيبة العمرانية و أشكال البنايات و ننظّمها حسب نظام معين.

الخاتمة:

من خلال ما سبق ذكره في هذه الدراسة التحليلية حول طرق و أشكال استعمال الفضاء بين الماضي و الحاضر وعلاقته بالتطور العمراني، يتبين جليا أن طرق وأشكال التعمير الحديث في بلادنا تفقر إلي استراتيجيات و آليات و نظم و قواعد تحدد دور كل عنصر من عناصر الفضاء المعماري والعمراني و علاقته بالمعايير الاجتماعية والثقافية والطبيعية للمنطقة العمرانية. إن المعايير المدروسة في هذا البحث تستحق دراسة خاصة ومعقدة، لأنها معايير أساسية أثبتت جدارتها في الماضي وصلاحيتها في الحاضر، و لذلك يجب دراستها قبل تنفيذ أي مشروع و جعلها ضمن دراسة أولية.

طرق وأشكال استعمال الفضاء العمراني بين الماضي و الحاضر حالة مدينة قسنطينة

- [25] Emelianof.(C), La ville durable, unModèle émergeant. Thèse de Troisième cycle de géographie, université d'Orléans, 1999 pp
- [26] Picon-Lefebvre.V, Les espaces Publics moderne, Collection Architectes, édition le Moniteur.Paris 1997pp198-199.
- [27] عبد المتطلب محمد علي أحمد. "ملاحم الفكر البيئي للمسكن التراثي بين النظرية و التطبيق لعماره الصحراء" المؤتمر المعماري الأردني الثاني "العمارة و البيئة، نحو بيئة مستدامة". عمان، 26-28 سبتمبر 2000 ص103-178
- [11] Desablet.M, "Des espaces urbains agréables à vivre", pp 23-29, 2eme édition du moniteur, Paris1991.
- [12] Rapoport.A, "pour une anthropologie de la maison" édition Dunod, 1972, pp116-143
- [13] Wright.D, Soleil, nature, architecture édition Parenthèses 1979, pp88-91
- [14] عبد المتطلب محمد علي أحمد، "ملاحم الفكر البيئي للمسكن التراثي بين النظرية و التطبيق لعماره الصحراء". المؤتمر المعماري الأردني الثاني "العمارة و البيئة، نحو بيئة مستدامة". عمان، 26-28 سبتمبر 2000 ص153-178
- [15] Kitous.S, Daoudi.N, Boussoualim.A, Bensalem.R, Adolphe.L,"Pour un urbanisme climatique des villes:Cas de la vallée du M'zab.In "Living indéserts:Is a sustainable urban design still possible in arid and hot regions."Ghardaia, Algérie, 9-12 December 2006. pp128-171.
- [16] قبيلة فارس الملكي، "مجتمعية العمارة العربية، العمارة بين نزوع المجتمع و واقع الحال". المؤتمر [16] المعماري الأردني الثاني "العمارة و البيئة، نحو بيئة مستدامة". عمان، 26-28 سبتمبر 2000 ص123-135
- [17] Raymond.H, "Modèles culturels" in séminaire "Modèle culturel et habitat",février 1976. pp71-84
- [18] Pagand.B, "La ville Arabo-Musulmane" in La medersa en chantier, projet réalisé avec le soutien de "Djazir, une année de l'Algérie en France", édition école d'architecture de Grenoble, p42, Mars 2004
- [19] Berger.P, Nouhaud.JP, "Formes cachées La ville", pp73-169, Presses Polytechnique et universitaire romandes.2005
- [20] قدورة محمود، "التنظيم المكاني للمدينة العربية الإسلامية". مجلة المدينة العربية- منظمة المدن العربية- العدد 23-1987، ص65.
- [21] Ministère de l'environnement et du cadre de vie, "Intégration urbaine et architecturale", direction de l'urbanisme et des paysages, service technique de l'urbanisme, Février 1980, p21.
- [22] حيدر عبد الرزاق كمونة، "اثر الفكر الإسلامي علي التشكيل الحضري". المؤتمر المعماري الأردني الثاني "العمارة و البيئة، نحو بيئة مستدامة". عمان، 26-28 سبتمبر 2000 ص1-14
- [23] Mangin.(D),Panerai.(P), Projet urbain Collection eupalinos, édition Parenthèses, 1999p118-121
- [24] Ardalán.N, Bakkhtiar.L, «The sense of unity, university of Chicago press, U.S.A., 1973, p17